

« BEAST INSIDE »

De/by Olga et/and Tatiana Poliektova

FICHE TECHNIQUE

GENRE : Animation

DATE DE PRODUCTION : 2023

DURÉE : 12 min

VISA :

ANIMATION : 2D traditionnelle

LANGUES : N/A

LIEUX DE TOURNAGE : France / Allemagne

SYNOPSIS

The story is about a man and his relationship with a twin brother he has never seen, and about the beast inside that helps him find himself.

L'histoire parle d'un homme et de sa relation avec un frère jumeau qu'il n'a jamais vu, et de la bête intérieure qui l'aide à se retrouver.

CREDITS

Production : Sacrebleu Productions

Producteur : Ron Dyens

Réalisatrice : Olga et Tatiana Poliektova

Autrice Graphique : Olga et Tatiana Poliektova

Musique : Jean-Pierre Le Goff

BIOGRAPHIE / BIOGRAPHY

Twin sisters were born in St. Petersburg, Russia (1985).

Since early years they began to draw and graduated from Art school and the University of Cinema and Television in Animation and Computer Graphics.

They started to work together as film director duo and animators. During these years they made several animated short films (“Tomato story”, “Inspiration”, “Noise”, “Quagga”, “Warm Liguria”, “Cinema Dehors”) which took part in over 150 international festivals worldwide and earned over 50 awards.

In 2013 they made animation film “Quagga” in production with TVE (television for the environmental case) and Bloomberg, London. It was awarded as the Best Environmental film in Kuala Lumpur Eco Film Festival (Malaysia), Ecotopfilm 2013 (Slovak Republic) and got in the list of top 50 best shorts of Russia (Global Russian shorts).

They were invited as jury in Lucania International Film Festival (Pisticci, Italy), Kinolikbez film festival (Russia), Ale Kino International young audience film festival (Poland) and Bibiana film festival (Slovakia). They made several workshops about animation in Russia, Germany, Italy, Slovakia China and UAE. They also work at Peterburg Animation Studio as directors for kid’s series “Babiriki”, which have over a billion views on internet.

In 2015 their new film “My Grandfather was a cherry tree”, supported by the Ministry of Culture of Russian Federation, won the prize on the biggest children film festival in Italy – Giffoni Film Festival, New York Int'l Children's Film Festival together with 40 more awards and to 180 more festivals.

It was also long-listed for Academy Awards in the category of best short animation film. The last film produced between Russia, France and Germany “Listen Papa!” is currently on the festival career.

From 2019 Olga and Tatiana join CINE-LITTE Productions in Germany with their animation art for films d’auteur. “Beast Inside” is their new upcoming short film where they explore a totally new tone and visual storytelling.

Des sœurs jumelles sont nées à Saint-Pétersbourg, en Russie (1985).

Dès leurs premières années, ils ont commencé à dessiner et sont diplômés de l'école d'art et de l'Université du cinéma et de la télévision en animation et infographie.

Ils ont commencé à travailler ensemble en tant que duo de réalisateurs et d'animateurs. Au cours de ces années, ils ont réalisé plusieurs courts métrages d'animation (« Histoire de tomate », « Inspiration », « Noise », « Quagga », « Warm Liguria », « Cinema Dehors ») qui ont participé à plus de 150 festivals internationaux dans le monde et ont remporté plus de 50 prix.

En 2013, ils ont réalisé le film d'animation « Quagga » en production avec TVE (télévision pour l'environnement) et Bloomberg, Londres. Il a été récompensé comme meilleur film environnemental au Kuala Lumpur Eco Film Festival (Malaisie), à Ecotopfilm 2013 (République slovaque) et a figuré dans la liste des 50 meilleurs courts métrages de Russie (Global Russian shorts).

Ils ont été invités comme jury au Festival international du film de Lucanie (Pisticci, Italie), au festival du film Kinolikbez (Russie), au festival international du film jeune public Ale Kino (Pologne) et au festival du film Bibiana (Slovaquie). Ils ont organisé plusieurs ateliers sur l'animation en Russie, en Allemagne, en Italie, en Slovaquie, en Chine et aux Émirats arabes unis. Ils travaillent également au Peterburg Animation Studio en tant que réalisateurs de la série pour enfants « Babiriki », qui compte plus d'un milliard de vues sur Internet.

En 2015, leur nouveau film « Mon grand-père était un cerisier », soutenu par le Ministère de la Culture de la Fédération de Russie, a remporté le prix du plus grand festival de films pour enfants en Italie – le Festival du film de Giffoni, le Festival international du film pour enfants de New York, en collaboration avec 40 récompenses supplémentaires et 180 festivals supplémentaires.

Il a également été sélectionné pour les Oscars dans la catégorie du meilleur court métrage d'animation. Le dernier film produit entre la Russie, la France et l'Allemagne « Ecoute Papa ! » est actuellement en carrière dans les festivals.

À partir de 2019, Olga et Tatiana rejoignent CINE-LITTE Productions en Allemagne avec leur art d'animation pour films d'auteur. « Beast Inside » est leur nouveau court métrage à venir dans lequel ils explorent un ton et une narration visuelle totalement nouveaux.

FILMOGRAPHIE / FILMOGRAPHY

Courts métrages / Short films

Tomato Story (2011)

Noise (2012)

Quagga (2013) – *Top 50 best shorts of Russia*

Warm Liguria (2014)

My Grandfather was a cherry tree (2017) – *Long-listed for Academy Awards – Best short animation film*

PRIX / AWARDS

SELECTIONS EN FESTIVAL / FESTIVAL SELECTIONS